

# روش استادوشاگردی، از نگاهی دیگر\*

دکتر حمیدنديمي\*\*

دانشيار دانشکده معماری و شهرسازی، دانشگاه شهید بهشتی، تهران، ايران.

(تاریخ دریافت مقاله: ۸۹/۵/۱۹، تاریخ پذیرش نهایی: ۸۹/۱۰/۱۸)

## چکیده:

در حاشیه کارهای ارزشمند چهار دهه اخیر در بازخوانی وجوه معنوی و عرفانی نظام استاد و شاگردی، این مقاله طرح نگاهی دیگر به روش استاد و شاگردی را دنبال می کند. در این نگاه دیگر، روش استاد و شاگردی نه فقط یک نهاد فرهنگی معنوی متعلق به گذشته بلکه بعنوان یک روش مؤثر و کارآمد امروزی در فرایند آموزش مهارت های حرفه ای به حساب می آید، روشی که روانشناسی آموزشی چند دهه اخیر، گام به گام به کشف دوباره وجوه و حدود آن نائل گشته است. در تبیین این زاویه نگاه آموزشی، پس از ذکر شواهدی از اهمیت یافتن روزافزون و نیز تلاش های انجام شده برای عملیاتی کردن اصول روش استاد و شاگردی در کاربردهای آموزشی روز، توجه دوباره روانشناسی شناخت گرای این روش و بازخوانی آن در قالب وجوه ششگانه مدلی با عنوان "روش استادوشاگردی شناختی" معرفی می شود. آنگاه با تبیین نظریه های مهمی که یافته های آنها بطور مستقیم یا غیرمستقیم معطوف به ویژگی های برتر روش استاد و شاگردی است، به "وجهی" که در مدل شناختی استاد و شاگردی مغفول مانده، یعنی وجه عاطفی انسان؛ نگرش ها، ارزش ها، و ویژگی های شخصیتی، اشاره می گردد. در بخش پایانی، ضمن ارائه مدلی کامل تر شده، وجه عاطفی نیز از منظر روانشناسی آموزش مورد وارسی قرار گرفته و نقش و جایگاه آن در کارآیی فرایند آموزش مهارت های حرفه ای برشمرده می شود.

## واژه های کلیدی:

آموزش معماری، مهارت های حرفه ای، روش استادوشاگردی، نگرش، انتقال یادگیری.

\* طرح کلی مقاله حاضر نخستین بار به صورت یک سخنرانی کوتاه برای سومین همایش آموزش معماری، که در آبان ۱۳۸۷ در پردیس هنرهای زیبا برگزار شد، تنظیم و ارائه گردید.

\*\* تلفن: ۰۲۱-۰۲۹۹.۰۲۸۷، نماهنگ: ۰۲۱-۰۲۴۴۳۱۶۳۵ .E-mail: ha-nadimi@sbu.ac.ir

## ۱. سخن آغازین

سنت دیرین عرفانی مردم این سرزمین داشت؛ همان که استعداد و شایستگی فهم وجه لطیف اسلام راستین و عرفان شیعی را به نام این مردم در تاریخ ثبت کرده است.

آنچه این مقاله، در حاشیه کارهای ارزشمند یادشده، دنبال می‌کند طرح نگاهی دیگر به روش استاد و شاگردی است. در این نگاه دیگر، روش استاد و شاگردی نه فقط یک نهاد فرهنگی معنوی متعلق به گذشته بلکه بعنوان روشی مؤثر و کارآمد امروزی در فرایند آموزش مهارت‌های حرفه‌ای به حساب می‌آید، روشی که روانشناسی آموزشی چند دهه اخیر، گام به گام به کشف دوباره وجوده و حدود آن نائل گشته است.

در تبیین این زاویه نگاه آموزشی، ابتدا شواهدی ذکر می‌شود از اهمیت یافتن روزافزون این روش در نظریه پردازی های نوین روانشناسی آموزشی و نیز تلاش‌های که برای عملیاتی کردن اصول روش استاد و شاگردی در کاربردهای آموزشی روز انجام شده است. سپس، توجه دوباره روانشناسی شناخت گرایه این روش و بازخوانی آن در قالب وجوده ششگانه مدلی با عنوان "روش استاد و شاگردی شناختی" معرفی می‌شود. آنگاه نظریه‌های مهمی که یافته‌های آنها بطور مستقیم یا غیرمستقیم معطوف به ویژگی‌های برتر روش استاد و شاگردی است تبیین می‌گردد و در ادامه به وجهی که در مدل شناختی استاد و شاگردی مغفول مانده، یعنی وجه عاطفی انسان: نگرش‌ها، ارزش‌ها، و ویژگی‌های شخصیتی اشاره می‌گردد. مقاله در بخش پایانی خود تلاش خواهد کرد که وجه عاطفی را نیز از منظر روانشناسی آموزش مورد وارسی قرار دهد و نقش و جایگاه آن را در کارآیی فرایند آموزش مهارت‌های حرفه‌ای، که معماری از اهم مصادیق آن است، بر شمارد.

در اینجا، شاید تأکید بر این نکته لازم به نظر رسد که مقاله حاضر موشکافی در وجوده و قوت‌های آموزشی روش استاد و شاگردی را تنها برای فهم کامل تر آن روش دنبال می‌کند و به هیچ وجه در پی تجویز روشی خاص برای آموزش معماری امروز نیست. بدیهی است تشخیص و تعیین میزان و نحوه سود بردن از قابلیت‌های ویژه روش استاد و شاگردی نیازمند پژوهش‌های کاربردی و تجربی مستقلی خواهد بود. در این مقاله به برخی تلاش‌های انجام شده در جهت بازیابی و روزآمد کردن آن قابلیت‌ها اشاراتی شده است.

ادبیات مربوط به هنر و معماری ایران در چهار دهه اخیر شاهد آثاری نه چندان پرشمار بوده است که به بازخوانی سنت دیرین استادوشاگردی و پیوند آن با آیین جوانمردی (فتوت) پرداخته اند. در آن بازخوانی، آنچه به حق بیش از همه رمزگشایی شده وجوه معنوی و عرفانی نظام استادوشاگردی، بعنوان یک نهاد تمام عیار اجتماعی، فرهنگی و تربیتی بوده است؛ نهادی که رسالت انتقال سینه به سینه ارزش‌های فرهنگی دینی را در کنار فنون و مهارت‌های هنری در طول تاریخ و در متن جامعه با توقیق عهده‌دار بوده است. آثار بی‌بدیل هنر و معماری این سرزمین و بویژه استمرار هویت یکتای آن در طول تاریخ و عرض جغرافیا گواهی صادق بر توفیق آن نظام است.

نظام استاد و شاگردی، در سنت خود، با جنبش آزادیخواهانه و مردمی اهل فتوت و جوانمردی همراه بوده است، جنبشی که ریشه در فرهنگ این سرزمین داشته و در بستر اسلام شیعی نیز نیک بالیده است. یکی از مهم ترین منابعی که برای بازخوانی رمز و رازهای جنبش یادشده و ساز و کارهای "اعظاء و اخذ" در نظام استاد و شاگردی مرجع و مأخذ پژوهشگران بوده، میراث کم شماری از "فتوت نامه‌ها" یا "رسائل جوانمردان" است. این متون که با زبانی رمزگونه و زیبا چون کتب عرفانی نگارش شده اند، مشتمل بر قواعد و عادات و آدابی هستند که بعنوان یک عهده‌نامه صنفی و پشتونه دانش و بیشن خاص هر حرفه مطرح بوده و دست به دست اصحاب حرفه می‌گشته اند.

مقاله حاضر داعیه پرداختن به چندوچون پژوهش‌های صورت گرفته در متون یادشده را ندارد، که پشتونه های معرفتی این مهم نزد پژوهشگران آغازگری است که به شیوه‌ایی به بازخوانی، تصحیح، تحشیه و تأویل متون به یادگار مانده از فتوت نامه‌ها و نیز دیگر منابع عرفانی مرتبط پرداخته‌اند. پژوهشگرانی چون محمد جعفر محجوب، مرتضی صراف و هنری کربن<sup>۱</sup>.

در آن نگاه، گاه نوستالژیک، نظام استاد و شاگردی بعنوان یک حامل معنویت و فرهنگ دینی و واسطه انتقال ارزش‌های اخلاقی ارزیابی می‌گردد که نقش تاریخی آن نیز گواه این امر است. البته گفتنی است که این نظام، و فرهنگ دینی حاکم بر آن، اختصاص به جامعه ایران ندارد و زایدۀ نگرش معنوی ویژه ای به عالم است که در همه جوامع سنتی سریان داشته است. شاید بتوان حضور شاخص و پرنگ وجه معنوی این نظام را در جامعه ایرانی مرهون

فن و صنعت (فرهنگ هزاره، ۳۲۷)، و apprenticeship به معنای شاگردی است (همان، ۵۵).

روش استاد و شاگردی (apprenticeship) در سنت تاریخی خود آموزش حرف، فنون و صنایع (crafts) را به ذهن متبارد می کند و استقاده از این واژگان برای آموزش خواندن و نوشتن و ریاضیات به کودکان ابتدایی حاکی از نگاهی دوباره به آن روش دیرین در فرایند آموزش نوین مهارت ها است. نویسنده‌گان مقاله فوق سه دلیل عمدۀ برای افول روش استاد و شاگردی سنتی، در مقابل روش اکادمیک موجود ذکر می کنند: ۱. محصور بودن در چارچوب یک حرفة تولیدی؛ تولید یک مصنوع یا یک خدمت، بدون آن که کار مستقل زیادی با قابلیت‌های ذهنی داشته باشد، ۲. اتفاقی بودن "فرضت‌های تجربه" برای شاگرد در محدوده نیازهای محیط کار، و نه بر حسب ایجابات آموزشی، ۳. وابستگی یادگیری به شرایط حاکم بر شغل و در نتیجه محدودشدن قابلیت انتقال پذیری یادگیری<sup>۸</sup> به موقعیت‌های متنوع کاربرد در آینده (Collins et al., 1989, 45).

برای جiran سه کاستی فوق، مقاله یادشده، با طرح چارچوب روشنی که آن را روش استادوشاگردی شناختی می خواند، سه راه حل زیر را ارائه می دهد: ۱. فراتر بردن اهداف آموزشی از یک آموزش صرفاً فنی - حرفة ای، ۲. تعیین مسئله‌ها و تکلیف‌های آموزشی، نه فقط براساس شرایط شغلی، بلکه متناسب با اهداف و ایجابات آموزش، ۳. زمینه سازی برای یادگیری دانش‌ها و مهارت‌ها در موقعیت‌های متنوع، بنحوی که یادگیرنده قادر شود اصول انتزاعی مستتر در آن یادگرفته ها را با توجه به مصاديق متنوع تحقق آن اصول، در ذهن خود استقراء کند، که این خود به تعیین پذیری آن یادگرفته ها و ارتقاء سطح انتقال یادگیری یاری می رساند.

## ۴. وجوه روش استادوشاگردی شناختی

روش استادوشاگردی شناختی، همانطور که از عنوانش پیداست بنویی بازخوانی و تعریف دوباره آن روش کهن در چارچوب نظری روانشناسی شناخت گرا است. این روش، امروزه جای خود را در درسنامه های<sup>۹</sup> مرجع روانشناسی آموزشی باز کرده است. در این متابع، شش وجه، به شرح زیر، برای روش استادوشاگردی احصاء شده است (Pressley, 1995, 237-238):

۱- سرمشّق شدن<sup>۱۰</sup>: استاد به شاگرد نشان می دهد که هر

تكلیف را با ظایای خاصش چگونه باید انجام داد.

۲- راهنمایی / راهبری<sup>۱۱</sup>: استاد تلاش شاگرد را در انجام تکلیف زیر نظر دارد و به وی جایه جا، اشارات، بازخوردها و راهنمایی هایی ارائه می دهد.

۳- حمایت / مراقبت<sup>۱۲</sup>: استاد شاگرد را تحت حمایت و مراقبت خود قرار می دهد. وی، این حمایت را بیش از اندازه لازم ارائه نمی دهد و همین که شاگرد قادر بود تکلیف را مستقلانجام دهد، استاد کنار می کشد. حمایت و مراقبت مؤثر استاد نیازمند قدرت

## ۲. اهمیت روش استاد و شاگردی در تاریخ واکنون

ردیابی تاریخ تعلیم و تربیت گواه آنست که انتقال و هم افزایی دانش و مهارت‌ها در جوامع و در طول نسل‌ها از طریق تعامل چهره به چهره "آن که نمی دانست" با "آن که می دانست" صورت پذیرفته است. این راه که طبیعی ترین راه آموزش است، همان روش استاد و شاگردی است. در طول تاریخ، روش استاد و شاگردی طریقی بود که هرکس هرآنچه نیاز داشت را با مشاهده، تقليد و تقرب به یک استاد یا فردی داناتر و تواناتر از خود یاد می گرفت، و از آنجا که فرایند یادگیری بخشی از زندگی و کار واقعی بود، حاصل آموزش کامل‌با الزامات کاربرد آموزش همساز بود. این طبیعی ترین راه یادگیری، مشخصه نظام آموزشی پیش از ایجاد نهاد "مدرسه" در جوامع بود و همه مراتب یادگیری را شامل می شد، از یادگیری زبان مادری تا یادگیری نحوه اداره یک امپراطوری (Collins et al, 1989). این نظام آموزشی با پیچیده تر شدن بدنۀ دانش و مهارت‌های تخصصی، بعنوان نهادی قدرتمند تکامل می یافت تا آداب حرفه ای متناسب با آن پیچیدگی را برقرار کند. حلقه‌های حرفه‌ای<sup>۱۳</sup> خاص اروپایی قرون وسطی و جوانمردان در ایران دو مثال متفاوت از نهاد فوق الذکر هستند.

می توان گفت که روش استاد و شاگردی صورت جالفتاده ای از تعلیم و تربیت حرفه ای در تمام زمینه های خبرگی، از جمله معماری، بوده است که در طی قرن ها در جهان پایدار ماند و تنها در اثر فشارهای بیرونی آموزش عمومی در دوران مدرن بود که واپس رانده شد. یافته های پژوهشی چند دهه اخیر در مورد مزایای روش استاد و شاگردی، گرایش روزافزونی را به سمت استخدام دوباره این روش برای پاسخگویی به نیازهای روز تربیت حرفه ای در زمینه ها و سطوح مختلف ایجاد نموده است. تعداد چشمگیر مدخل هایی که حاصل جستجوی واژه "استاد و شاگردی"<sup>۱۴</sup> در اینترنت است و تحولاتی که این روش را بعنوان یک بدیل با تأثیر و بهره وری بالا در مقابل آموزش آکادمیک رایج معرفی می کند<sup>۱۵</sup>. روزافزون بودن گرایش به این روش را در آینده نشان می دهد.

## ۳. بازخوانی روش استاد و شاگردی از منظر روانشناسی شناختگرا

در آستانه دهه ۱۹۹۰، ادبیات روانشناسی شناختگرا توجهی دوباره به مزیت های روش استاد و شاگردی نشان داد. یکی از مقالات پیشگام در این رابطه، مقاله ای بود با عنوان "روش استاد و شاگردی شناختی؛ آموزش فنون خواندن، نوشتن و ریاضیات" (Collins et al, 1989). آنچه در عنوان این مقاله نظر را جلب می کند، استفاده از دو واژه craft برای مهارت های خواندن، نوشتن و حساب کردن، و واژه apprenticeship برای روش آموزشی پیشنهادی مقاله است. واژه آشنای craft در فارسی به معنای حرفه،

یادگیری می تواند از طریق مشاهده رفتار دیگران و نتایج آن رفتار اتفاق بیافتد که وی آن را یادگیری از طریق سرمشق گیری و تجربه جانشینی<sup>۱۸</sup> می خواند. او بدرستی بیان می دارد که اتنکاء به یادگیری مشاهده ای، در مقابل اصل رفتارگرایانه یادگیری با آزمون و خطاب<sup>۱۹</sup>، برای توسعه و بقای انسان حیاتی است. تجربه جانشینی می تواند از خطاهای پرهزینه و گاه خطرناک جلوگیری کند (Bandura, 1986, 19). وی با طرح مفهوم سرمشق گیری انتزاعی<sup>۲۰</sup> مدعی می شود که سرمشق گیری در سطح انسانی، بیشتر ماهیتی انتزاعی دارد. این بدان معناست که در فرایند سرمشق گیری یادگیرنده قادر است قانونمندی های مستتر در رفتارهای مورد مشاهده را استنباط کند و از آنها در بروز رفتارهایی با وجود ساختاری مشابه، که فراتر از رفتارهای مشاهده شده است، استفاده نماید (همان، ۱۰۰). لذا، برخلاف تصور رایج، باید اشاره نمود که نوآوری از طریق فرایند سرمشق گیری قابل بروز است. وی سپس عنوان شاهدی بر مدعای فوق، به این واقعیت اشاره می کند که در اغلب کارهای خلاقه، دانش و مهارت های پیش نیاز، از طریق ملازمت با افرادی که نقش الگو و سرمشق دارند، و نیز تمرین و تجربه در نوعی روش استادوشاگردی آموخته می شود (همان، ۱۰۴).

## ۵-۲. یادگیری موقعیت مند<sup>۲۱</sup>

دیوئی با طرح مفهوم "عمل کامل اندیشه"<sup>۲۲</sup>، عمل اندیشیدن را در زمینه ای از فعالیت های جاری جای می دهد و برای آن پنج مرحله قائل است<sup>۲۳</sup>: ۱. مواجه شدن با یک مشکل محسوس، ۲. معاینه وجوه مختلف مشکل در جهت استقراء موضع و ماهیت آن، ۳. پیشنهاد فرضیه ای در تبیین منشأ و ماهیت مشکل، ۴. یافتن دلالت های منطقی فرضیه پیشنهادی با استدلال قیاسی، و بالاخره ۵. به آزمون گذاشتن و اثبات تجربی دلالت های فرضیه پیشنهادی (Dewy, 1910, 9, cited from Bredo 2003) در این دیدگاه، اندیشیدن یک "عمل" به حساب می آید نه یک فرایند صرفاً درون مغزی. عملی که مشتمل است بر تکرار زنجیره ای از "خلق ایده" و "آزمون آن"، تا جایی که یک نتیجه قانع کننده حاصل شود و مشکل احساس شده حل گردد. به تعبیر دیگر، اندیشیدن واقعی حاصل تعامل یادگیرنده و موقعیت یادگیری و به اصطلاح علمی، "موقعیت مند"<sup>۲۴</sup> است.

یافته های دیوئی در ایده آل های خود با کارهای متاخری که روی شناخت موقعیت مند انجام شده<sup>۲۵</sup> مشترک است. شناخت موقعیت مند، به نوعی طرفدار موقعیت های استاد و شاگردی است، که در آن یادگیری از طریق تجربه واقعی کار و زندگی صورت می گیرد. تعامل اجتماعی یک وجه حیاتی در نظریه یادگیری موقعیت مند است. این نظریه، یادگیری را مقابله و پیوسته با فعالیت، زمینه و فرهنگ می دارد و نقطه مقابل نظام آموزشی مدرسه ای رایج است که در آن، مفاهیم از محیط کاربرد و بستر طبیعی خود جدا شده و یادگیری بر داشن انتزاعی پایه گذاری می شود، یا به تعبیری غیرموقعیت مند است (Lave, 1988; Brown, et al, 1989).

تشخیص بالای وی است، که بداند چه هنگام شاگرد نیازمند مراقبت است، و چه میزان مراقبت و حمایت لازم دارد. حمایت بیش از حد اعتماد بنفس شاگرد را تضعیف می کند و حمایت کم تر از میزان نیاز هم ممکن است منجر به ناکامی شاگرد در انجام تکلیف گردد. میزان حمایت استاد به قدری است که در هر حال کار شاگرد با تجربه موققیت همراه باشد (تصویر ۱).



تصویر ۱-نمودار پایش موقعیت  
ماخذ: (اقتباس از وبگاه A ۱۵/۱/۲۰۱۱)

۴-۴. ابراز/بیان<sup>۲۶</sup>: این وجه روش استادوشاگردی نوعی آزمون است. استاد از شاگردش می خواهد که فرایند و چگونگی انجام تکلیف خود را توضیح دهد.

۴-۵. تأمل/بازاندیشی<sup>۲۷</sup>: شاگرد تشویق می شود که کار خود را با کار دیگران، از جمله کار استاد مقایسه کند و روش های خود را مورد تأمل و بازنگری قرار دهد.

۴-۶. مداده/خودیابی<sup>۲۸</sup>: شاگرد نمی تواند تکرار استاد خود باشد و در نهایت باید ویژگی ها و توانایی های خاص خود را بروز دهد. بنابراین استاد در رابطه خود با شاگرد، به وی فرصت مداده و خودیابی در شرایط امن را اعطاء می کند.

۴-۷. سه وجه اول (۱-۴، ۲-۴، ۳-۴): بیش تر ناظر به هدایت و کمک شاگرد در کسب مهارت های شناختی و فراشناختی از طریق مشاهده و تجربه هدایت و حمایت شده است، دو و چه بعد (۴-۵-۴)، بیش تر ناظر بر کمک به شاگرد در دست یابی آگاهانه به راهبردهای مسئله گشایی خودش است، و آخرین وجه (۴-۶)، هدف ترغیب شاگرد به خودیابی و خودبسندگی در مسئله یابی و مسئله گشایی را دنبال می کند (Collins et al, 1989, 481).

## ۵. نظریه های پشتیبان

برخی یافته های پژوهشی در روانشناسی تعلیم و تربیت، روش آموزشی استادوشاگردی را به لحاظ نظری مورد تأیید قرار داده اند. در ادامه، مهم ترین نظریه های پشتیبان روش استادوشاگردی به اختصار معرفی خواهد شد تا اهمیت و کارآیی این شیوه کهن به لحاظ آموزشی بیش تر آشکار گردد:

۵-۱. یادگیری اجتماعی در نظریه شناختی اجتماعی<sup>۲۹</sup>، باندورا<sup>۳۰</sup> بر این باور است که

تأمل دقیق‌تر در وجوه ششگانه روش استادوشاگردی شناختی نشان می‌دهد که در پس زمینه آن وجوده، دانش‌ها و مهارت‌ها، بعنوان نهایت چیزی که باید منتقل گردد و پرورش یابد، مورد تأکید است. اما آنچه به روشنی در سنت استادوشاگردی (حداقل در این سرزمین) مشهود است، وجه دیگری است که از وجوده ششگانه شناختی، اگر مهم تر باشد، کم‌اهمیت تر نیست. این وجه مغفول با نگرش، طرز برخورد با نیک و بد، و نیز ارزش‌هایی چون دیگرخواهی و مسؤولیت‌پذیری نسبت دارد. همین وجه است که روش استادوشاگردی را پیش و پیش از آن که با هدف تعلیم مهارت‌ها شناخت کند بعنوان نهادی تربیتی مطرح می‌نمود. بر اهمیت و حتی اولویت وجه اخیر در روش استادوشاگردی سنتی دو شاهد می‌شود یافت، نخست رفتار و منش استادان معماری سنتی، و دوم محتوای رساله‌های جوانمردی یا فتوت نامه‌ها.

چنان که پیش تر گفته شد، در شناسایی و معرفی شواهد فوق تلاش‌های ارزشمندی، ولو اندک، انجام شده که ابیات حاصل از آن، فی الجمله، نظام استادوشاگردی را بعنوان یک نهاد اجتماعی واجد مبانی معنوی دینی، عرفانی و تربیتی توصیف می‌کند؛ نهادی که انتقال مهارت‌های حرفه‌ای را نیز بر پایه همین مبانی عهده دار بوده است.

مقاله حاضر با مفروض داشتن توصیف فوق در پی آنست که از نگاهی آموزشی (در اینجا آموزش مهارت‌های حرفه‌ای) به وجوده روش استادوشاگردی بنگرد و لذا در ادامه، وجه مغفول یادشده از همین نگاه مورد وارسی قرار خواهد گرفت تا معلوم شود که این وجه، فارغ از ارزش‌های معنوی و تربیتی خود که در جای خود محفوظ است، آیا به لحاظ آموزشی نیز در تأثیرگذاری و کارآبی نهایی آموزش مهارت‌های حرفه‌ای نقش و جایگاه دارد یانه.

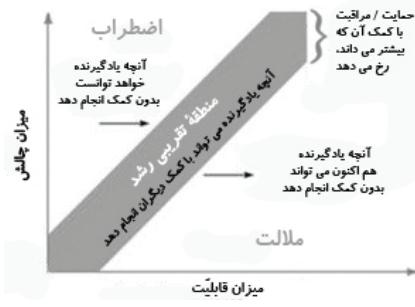
پیش از پرداختن به نکته اخیر، اشاره کوتاهی به اهمیت مفهوم کلیدی "انتقال یادگیری" در فرایند آموزش مهارت‌های حرفه‌ای لازم بنظر می‌رسد، چرا که تأثیرگذاری و بهره‌وری این نوع آموزش در گرو تقویت و ارتقاء انتقال یادگیری است و لذا نقش و جایگاه وجوده عاطفی در نسبت با این مفهوم کلیدی باید سنجیده شود.

## ۷. اهمیت انتقال یادگیری در آموزش مهارت‌های حرفه‌ای

آنچه آموزش مهارت‌های حرفه‌ای را از آموزش‌هایی که صرفاً جنبه نظری دارند تمایز می‌کند، آن است که در این نوع از آموزش، هدف نهایی ایجاد قابلیت حل مسئله در یادگیرنده است. به همین دلیل، آموزش حرفه‌ای معطوف به کاربرد یادگرفته‌ها در مواجهه با مسائل محیط واقعی کار و زندگی است و نه یادگیری صرف محتوای آموزش. هر عاملی که یادگیرنده را قادر می‌سازد تا دانش یا مهارت‌های خاصی را که در عرصه و بستر آموزش آموخته به نحوی قابل تطبیق و کاربرد در سایر عرصه‌ها بنماید اهمیت محوری می‌یابد. این فرایند، یعنی انتقال یادگرفته‌ها از

## ۵-۳. سازنده گرایی اجتماعی

سازنده گرایی اجتماعی<sup>۲۲</sup>، که ویگوتسکی<sup>۲۳</sup> از چهره‌های شناختی آن است، بر این اصل تأکید می‌ورزد که در فرایند یادگیری، هر فرد یادگیرنده خود سازنده دانش برای خود است<sup>۲۴</sup> و بستر اجتماعی یادگیری نیز نقشی تعیین کننده دارد (Santrock, 2001, 318). دو تعبیر "منطقه تقریبی رشد" و داربست زدن<sup>۲۵</sup>، که از آن منشاء می‌گیرد، از مفاهیم کلیدی در نظریات ویگوتسکی، و نیز هسته روش استادوشاگردی شناختی، به حساب می‌آیند. محدوده تقریبی رشد عبارت است از فاصله میان سطح رشد واقعی با رشد بالقوه فرد. سطح رشد واقعی فرد با توان مسئله گشایی او بدون کمک دیگران مشخص می‌شود و سطح رشد بالقوه فرد در مسئله گشایی تحت راهنمایی بزرگترها یا با کمک همقطاران تواناتر بروز می‌کند (Vygotsky, 1978, 86). این بدان معناست که یک مفهوم را می‌شود زود هنگام تراز زمان طبیعی یادگیری آن، با موفقیت آموخت. و این که سنجش آن چه یادگیرنده با کمک دیگران انجام می‌دهد، بیش تر قادر به پیش بینی موفقیت آینده او است تا سنجش آن چه بطور طبیعی و بدون کمک دیگران می‌تواند انجام دهد.<sup>۲۶</sup> (Langford, 2005, 188-189). تصویر ۲، نسبت میان سطوح رشد واقعی و بالقوه (منطقه تقریبی رشد) را نشان می‌دهد.

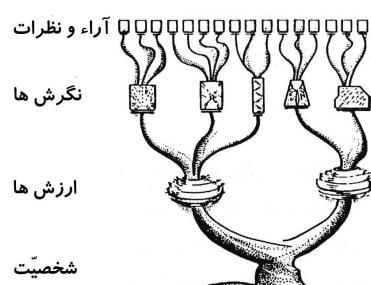


## ۶. وجه مغفول در مدل شناختی استاد و شاگردی

در بخش‌های پیشین، بازخوانی روانشناسی شناخت گرا از روش استادوشاگردی مطرح شد و نیز نظریه‌هایی که به نوعی در طرح دوباره این روش کهن مؤثر بوده اند به اختصار مرور گردید. شاید بتوان مدعی شد که در برتری میزان اثربخشی<sup>۲۷</sup> و نیز بهره وری<sup>۲۸</sup> روش استادوشاگردی تردیدی وجود ندارد و گرایش روانشناسی شناخت گرا به احیای این روش، در قالب روش استادوشاگردی شناختی دستاورده شده برای روش استادوشاگردی شناختی میان وجوده بر Shermande شده است. اما مقایسه‌ای میان وجوده بر Shermande شده برای روش استادوشاگردی شناختی (بخش ۴)، با آن چه در سنت فرهنگی این سرزمین جریان داشته است، وجه مسکوت مانده ای را آشکار می‌کند که شایسته ذکر است.

## ۸. جایگاه ویژگی های شخصیتی در آموزش مهارت های حرفه ای

نگرش، اشاره به لایه ای پنهان از ویژگی های درونی انسان دارد که از یک سو منشاء "رأى و نظر" فرد به عنوان مقدمه و پیش نیاز "عمل" و رفتار است، و از سوی دیگر، خود ریشه در لایه های عمیق تر "ارزش ها" و نهایتاً "شخصیت" انسان دارد. این "لایه های نگرش انسان" را اپن هایم در یک نمودار درختی نشان داده است. این نمودار ضمن نمایش ارتباط زنده آن لایه ها، مشخص می کند که نقش و مرتبه هر لایه در این ساختار چگونه است.



تصویر ۳- مدل درختی نگرش.  
ماخذ: (قتباس از Oppenheim, 1992, 177)

اپن هایم به درستی تأکید می کند که این لایه بندی اعتباری باید به مثابه پیوستاری نگریسته شود که از نگرش های عمیق تر به سطحی تر، از پایدارتر به نایپایدارتر، از ثابت تر به تغییرپذیرتر و از کلی تر به جزئی تر را نشان می دهد. بدین معنا که رای و نظر انسان، که سطحی ترین مرتبه پیوستار است در پرتو رویدادهای اجتماعی و سیاسی و محیطی به نسبت راحت تر دستخوش تغییر می شود تا نگرش ها، ارزش ها و ویژگی های شخصیتی او، که به ترتیب سخت تر ترن به تغییر می دهن.

در طبقه بندی روانشناسی تربیتی از حوزه های یادگیری یا اهداف آموزشی<sup>۳۹</sup>، نگرش ها حوزه عاطفی را تشکیل می دهند. حوزه عاطفی در واقع ناظر بر طرز مواجهه انسان با چیزها از بعد عاطفی است، مثل احساسات، ارزش ها، اشتیاق ها، انگیزش ها و نگرش ها. این مواجهه عاطفی شامل پنج مرتبه، از ساده به پیچیده، به شرح زیر است:

جدول ۱- مراتب پنجگانه رفتارهای عاطفی انسان.

۱	مواجهه با پذیده ها	که ابتدای ورود اطلاعات به حواس است.
۲	پاسخدهی	که مستلزم توجه و انگیزش است.
۳	ارزش گذاری	که مستلزم پذیرش منتهی به باور است.
۴	سازماندهی (نظم ارزشی)	که مستلزم مقایسه، اولویت بندی و ترکیب ارزش های گوناگون در یک نظام ارزشی سامانمند است.
۵	دروني سازی ارزش ها	که مرحله نیل به ثبات شخصیت و انسجام رفتار است.

(قتباس از: Krathwohl, Bloom, Marsia, 1973)

محیط یادگیری به محیط های بعدی کاربرد، که معمولاً شرایطی متفاوت با محیط یادگیری خواهد داشت، در ادبیات روانشناسی آموزشی انتقال یادگیری<sup>۴۰</sup> اصطلاح شده است.

اساساً حل مسائل باز<sup>۴۱</sup> آنگونه که در فرایند طراحی نیز مطرح است سازوکاری از جنس انتقال یادگیری دارد. در واقع، آنچه در فرایند مسئله گشایی روی می دهد، تداعی و فراخواندن برخی اطلاعات قبلی مرتبط با موضوع و ترکیب آن با اطلاعات معرف مسئله در جهت پردازش راه حل است. این رویداد همان انتقال یادگیری است. از همین رو است که بحث انتقال یادگیری به عنوان یکی از کلیدی ترین مباحث روانشناسی آموزشی که در فهم چیستی طراحی و چگونگی آموزش طراحی می تواند به کار آید قابل طرح است.

نظریه های رایج انتقال یادگیری، آنگونه که در بستر روانشناسی شناختگرا بسط یافته اند، به اقتضای تأکید روانشناسی شناختگرا بر سازوکارهای ذهنی انسان، آن را بیشتر امری مرتبط با فرایندهای ذهنی و شناختی دیده اند و عمدتاً بر قابلیت های حافظه<sup>۴۲</sup> و سازوکارهای ذهن در تعمیم دادن ادراکات محیطی و تشکیل طرحواره های ذهنی<sup>۴۳</sup> متمرکز شده اند. رویکردهای تجویزی نیز که بر پایه نظریه های فوق ارائه شده اند بیشتر ناظر به توصیه هایی بوده اند در جهت: تقویت قابلیت های حافظه، تسهیل سازوکارهای یادآوری، فراهم کردن شرایط حصول یادگیری معنی دار و بالاخره تقویت قابلیت ذهن در انتزاع و مفهوم سازی که پیش نیاز تعمیم دانش و مهارت آموخته شده و تطبیق پذیر نمودن آن در موقعیت های گوناگون کاربرد<sup>۴۷</sup> است.

شایان ذکر است که نظریه های یادشده و رویکردهای تجویزی متنکی به آنها همچنان بدنۀ اصلی ادبیات موجود انتقال یادگیری را تشکیل می دهند و اعتبار خود را به لحاظ نظری و عملی دارند. اما، در کنار وجود شناختی انتقال یادگیری، وجود عاطفی و تأثیر تعیین کننده لایه های عمیق تر آن یعنی نگرش ها، ارزش گذاری ها و ویژگی های شخصیتی بر تقویت انتقال یادگیری، در برخی آثار پژوهشی دهه اخیر تأکید پررنگ تری یافته است.

تردیدی نیست که در نظام استادوشاگردی سنتی، توجه به اهمیت ویژگی های شخصیتی در فرایند آموزش، از محوری ترین وجوده و نیز مفهومی کاملاً آشنا است. این توجه، در اهتمام به "اهلیت" شاگرد برای ورود به چرخه شاگردی و نیز مناسبات خاص شاگرد و استاد در منازل تقرب شاگرد به مرتبه استادی خود را نشان می دهد. اما آن چه در چارچوب مقاله حاضر مدنظر است و در ادامه بدان پرداخته می شود، توجه و تأکید دوباره علم روانشناسی آموزشی بر تأثیر تعیین کننده لایه های عمیق تر وجه عاطفی در انتقال دانش و مهارت های حرفة ای از محیط یادگیری به محیط کاربرد است. لازم به ذکر است که این توجه و تأکید دوباره، در ادبیات پژوهشی انتقال یادگیری بسیار متأخر و نیز کم شمار است.<sup>۴۸</sup>

سازوکارهای شناختی ذهن در فرایند انتقال یادگیری پراهمیت تر و پرنگ تر به حساب می‌آید. تا آنچه که هستکل به درستی اذعان می‌کند که "دانش با هر نیتی که یادگرفته شود به همان شکل بازیابی می‌گردد؛ متفرق و طوطی وار، برای جلسه امتحان، برای تأثیف با دانش‌های دیگر، یا برای انتقال" (ibid, 121).

وی در جای دیگر به دو مصداق تاریخی اشاره می‌کند که نشان می‌دهد چگونه یک انگیزش و نیت درونی قوی، انتقال یادگرفته‌ها و تأثیف معنی دار آنها را در حل خلاق مسائل هدایت می‌نماید: "... نیوتون ... و کپلر ... انگیزه مذهبی عمیقی داشتند تا قانون و شکل کامل طراحی خداوند را در میان اجرام سماوی کشف کنند. گوتبرگ ... انگیزه اختراع دستگاه چاپ را از آرزوی خود برای تولید انبیه انجیل می‌گرفت" (ibid, 117).

بر اساس طبقه بندی مراتب حوزه عاطفی و نمودار اپن‌هایم، همه احساسات، گرایش‌ها، نگرش‌ها و باورهای انسان به مثابه برگ و شاخه و تنۀ درخت، ریشه در عمیق ترین و پایدارترین وجه معنوی انسان یعنی شخصیت او دارند. بنابراین کاملاً توجیه پذیر به نظر می‌رسد اگر تعليم و تربیت برای عمق بخشیدن و ارتقاء انتقال یادگیری، که ضمن نافع بودن یادگیری در عالم واقع است، ویژگی‌های شخصیتی یادگیرنده را هدف قراردهد. این امر همان چیزی است که در نظریه‌های رایج انتقال یادگیری مغفول مانده است. هستکل به همین غفلت اشاره دارد هنگامی که می‌نویسد: "این ایده که یادگیری از اساس تحت تأثیر ویژگی‌های شخصیتی است امری فراموش شده، یا لائق و انهاده به بایگانی غبار‌الود نظریه پردازی‌های آموزشی و یا امری است که تنها برای کسانی که به آنان به چشم سنت گرای متحجر یا محافظه کار سیاسی‌نگریسته می‌شود مهم به حساب می‌آید" (ibid, 126).

بر اساس آن چه ذکر شد، پذیرفتگی است که هرچقدر اتکای عزم و نیت یادگیرنده برای انتقال یادگیری، به ویژگی‌های شخصیتی اوراسخ‌تر شود، به لحاظ برانگیختگی احساسی و عاطفی قوی خود، یادگرفته‌ها را به نحو پیچیده تر و منسجم تری رمزگردانی و فهم می‌کند و در نتیجه به همان میزان انتقال یادگرفته‌ها به موقعیت‌های کاربرد آینده، که عزم یادگیرنده متوجه آنها بوده، قوی تر رخ می‌دهد.

هستکل برای بیان واقعیت فوق به باور موجود از زمان سقراط و افلاطون اشاره می‌کند که خطیب خوب بودن را مستلزم انسان خوب بودن می‌دانستند، در حالی که پس از تدوین فنون خطابه توسط ارسسطو، خطبا می‌توانستند به نحو "مصنوعی" یک سیستم آگاهانه، صریح و هماهنگ برای اندیشیدن و نیز اقتاع کردن و ترغیب دیگران را یاد بگیرند (ibid, 128).

انسان خوب / خطیب خوب<sup>۵</sup> در باور فوق به معنای کسی است که به آن چه انجام می‌دهد "اعتقاد راسخ" دارد. چنین کسی به بیان هستکل از یک شبکه عاطفی اعتقاد و احساس قوی برخوردار است که به رمزگردانی پیچیده تر یادگرفته‌ها منجر می‌گردد و هرچه می‌بیند و می‌اندیشند به نحوی منسجم و یکپارچه در شخصیت او مندرج می‌گردد و به صورت منسجمی نیز ظاهر می‌شود (ibid, 129). در مقابل، خطیب بد/ انسان بد از چنین طرحواره مرکزی انسجام دهنده و وحدت بخشی محروم است، ولو همه فنون و مهارت‌های حرfe ای خطابه را نیز آموخته باشد.

هم ترین وجه عاطفی که متخصصان تعلیم و تربیت تاکنون بیشتر بدان پرداخته اند وجه "انگیزش" است. نقش انگیزش و عوامل بیرونی و درونی مقوم آن در فرایند آموزش و یادگیری، از اموری است که امروزه بصورت دانش عمومی روانشناسان تربیتی درآمده و تجربه معلمی نیز اثبات می‌کند که هم ترین توفیق یک شیوه تدریس که بنوعی پیش نیاز دیگر موقوفیت‌ها است، ایجاد تقویت و پایش انگیزه یادگیری در یادگیرنده است.

بانگاه به نظریه‌های مختلفی که وجود دارد، انگیزش رامی شود تابعی از تشویق<sup>۶</sup>، پیامد احساس نیاز<sup>۷</sup>، نتیجه نسبت دادن موقفيت و شکست به عوامل درونی و بیرونی قبل کنترل<sup>۸</sup>، و یا حاصل میزان امید به موقفيت و اهمیت آن موقفيت در نگاه یادگیرنده<sup>۹</sup> دانست.

آن طور که از تعاریف انگیزش و نیز محتوای نظریات فوق بر می‌آید، هدف از انگیزش ایجاد، تقویت و پایش شوق یادگیری در طول مسیر آموزش است. این در حالی است که هدف اصلی در آموزش‌های حرfe ای، محدود به یادگیری محتوای آموزشی و به طول مسیر آموزش نیست و اساساً رویدادهای پس از آموزش در عالم واقع است که ملاک ارزیابی توفیق آموزش به حساب می‌آید.

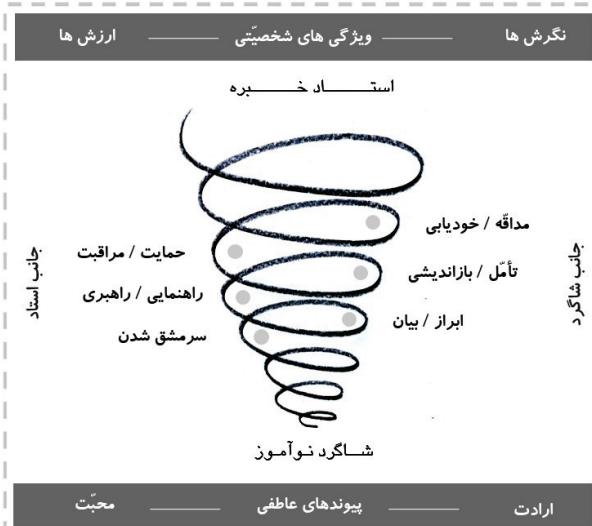
اگر انگیزش در طبقه بندی مراتب رفتارهای عاطفی انسان، با پاسخدهی و توجه، بعنوان مقدمه "یادگیری"، هم مرتبه است، بنابراین برای "انتقال یادگیری" به مراتب عمیق تری از رفتارهای عاطفی، که تأثیری ماندگارتر در وجود انسان دارد، نیاز خواهد بود. بیگز به این واقعیت اشاره دارد که بسیاری از یادگیری‌های روزمره از یک نیاز محسوس به یادگیری آنچه که در آن زمان اهمیت دارد نشأت می‌گیرد (Biggs, 1982, in Haskell 2001, 125). بدیهی است این "احساس نیاز" به چیزی که برای انسان "اهمیت دارد" وابسته به ارزش‌گذاری انسان بر آن چیز است، که مواجهه عاطفی عمیق تر و پیچیده تر و در عین حال پایدارتری است. در نمودار اپن‌هایم نیز این ارزش‌گذاری با نگرش و باور هم مرتبه است.

به رسمیت شناختن تأثیر عواطف و احساسات بر فرایندهای ذهنی منجر به انتقال یادگیری دریچه نگاه تازه‌ای است که می‌تواند مدل‌های شناختی انتقال یادگیری را که تاکنون پیش تر متکی به رویکردی آگاهانه، مرحله ای و هدف گذای شده در مسیر مسئله‌گشائی بوده اند ارتقاء بخشد و تعمیق کند. از این چشم انداز نو، به بیان هستکل، "یک یادگیری متکی به تکنیک و فاقد نوعی جذبه عاطفی به موضوع، پیوندهای منسجم انتقال یادگیری را آن گونه که با یک بافت عاطفی/ اعتقادی قوی میسر می‌گردد به دنبال نخواهد داشت" (Haskell, 2001, 129).

اگر اصلی ترین ارکان آموزش را استاد، شاگرد و موضوع آموزش بدانیم، بر اساس نظریه تعادل<sup>۱۰</sup> می‌توان به "جدبۀ عاطفی نسبت به موضوع"، که در بیان هستکل موجب قوت انتقال یادگیری است، جذبۀ عاطفی شاگرد و استاد را نیز افزود. علاقه شاگرد به شخصیت استاد می‌تواند به پیوند عاطفی با موضوع و ارتقاء انتقال یادگیری منجر گردد.

به نظر می‌رسد در پرتو این نگاه نو، به خلاف نظریه‌های رایج انتقال یادگیری، نقش تعیین کننده وجه عاطفی یادگیرنده از عوامل دیگر یعنی محتوای یادگیری، محیط یادگیری و انتقال یادگیری و نیز

## ۹. سخن پایانی



تصویر ۴- مدل کامل تر شده روش استادوشاگردی.  
نویسنده‌گان کتاب یادشده از قول پژوهشگری دیگر چنین نقل می‌کنند: (Argyris & Schon, 1974, 146, 148)  
آنچه امروز حرفه (Profession) می‌نامیم بروشنا ریشه در مذهب دارد. اساساً صفت مذهبی برای آدم حرفه‌ای صفتی زائد است. آنطور که من می‌فهم، از یک حرفه‌ای انتظار می‌رود که به نوعی ایمان یا باور اقرار کند، شهادت دهد و گواه آورد. ... وی تنها بخاطر آنکه چنین می‌کرد شایسته عنوان حرفه‌ای (professional) دانسته می‌شد. من اعتقاد دارم که در دیدگاه سنتی، یک آدم حرفه‌ای، بنا بر تعریف واژه، مذهبی بود. ... در مقابل، آدم‌های حرفه‌ای در زمان حاضر، خود را نه حاملان یک باور یا گواهان یک ایمان، بلکه عاملان یک فن می‌بینند، یک فن محض، تجربی، عملگرایانه و ... قابل معامله، که دیگر آن را نیازی به ایمان نیست.

پس از مرور نظرات متاخر روانشناسی انتقال یادگیری در باب نقش و جایگاه کلیدی حوزه عاطفی یعنی احساسات، نگرش، نظام ارزشی و شخصیت انسان، در انتقال یادگیری و با نیم نگاهی به سنت فرهنگی استادوشاگردی، حال می‌توان با رجوع دوباره به وجوده ششگانه مدل شناختی استادوشاگردی (بخش ۴)، آن مدل را به صورت سامانه‌ای کامل‌تر ترسیم نمود (تصویر ۴).

در این سامانه، وجوده ششگانه شناختی، که در حقیقت روش‌های تعامل استاد و شاگرد را در فرایند آموزش مهارت‌های حرفه‌ای بیان می‌کنند، در دو سلسله سه تابی در جانب استاد و جانب شاگرد قرار می‌گیرند. این تعامل دوسویه، مطابق با هدف نظام، شاگرد نوآموز را گام به گام به سمت استاد خبره ارتقاء می‌دهد. در این مسیر، وجوده عاطفی یعنی احساسات، نگرش‌ها، ارزش‌ها و اعتقادات، و ویژگی‌های شخصیتی، نه در عرض وجوده ششگانه بلکه در جایگاه فرآگیر بسترهای دهنده حرکت استعلایی شاگرد است. در این حرکت استعلایی، جذبه عاطفی مورد اشاره هست که وی مقوم انتقال یادگیری و کارآیی آموزش حرفه‌ای می‌داند، می‌شود همان تعامل عاطفی دانست که در سنت فرهنگی استادوشاگردی، محبت از سوی استاد و ارادت<sup>۴</sup> از سوی شاگرد ایجاد می‌کند.

در حاشیه سخن پایانی شاید ذکر نقل قولی از کتاب نظریه در عمل خالی از لطف نباشد. در این نقل قول، با رجوع به تبارشناسی واژه "حرفه"<sup>۵</sup> در زبان انگلیسی با اظرافت به خالی شدن دامنه کاربرد این واژه از معانی اصلی خود که با ایمان و اعتقاد ملازم بوده است اشاره می‌شود. این اشاره یادآور تعبیر پیش گفته هسکل از خطیب بد/ انسان بد است که، به خلاف دغدغه خطیب خوب/ انسان خوب، نه در جستجوی حقیقت بلکه در پی اقناع و ترغیب دیگران است.

### پی‌نوشت‌ها:

<sup>۱</sup> "کسانی که در گذشته در بارهٔ فتیان و جوانمردان رسائی فراهم آورده اند بعضی کوشش زیاد کرده اند تا عرفان ایرانی را با تصوف اسلامی یکی کنند" (مرتضی صراف، ۱۳۷۰، ۵). فرهنگ فتوت سه مهم را در تاریخ این سرزمین به نیکی به انجام رسانده است: - زنده نگاه داشتن فرهنگ ولايت و تشیع، - جامه عمل پوشاندن به اخلاق و ارزش رساندن به اسلام، - تشکیل سازمان‌ها و نهادهای مردمی در تمامی طبقات و صنوف (ندیمه، هادی، ۱۲۸۶، ۶۰).

<sup>۲</sup> نگاه کنید به مقاله "فتوت نامه بنیانیان" (خانمحمدی، ۱۳۷۱).

<sup>۳</sup> سیری در وظایف... استاد و شاگرد... می‌تواند موضوع اعطاء و اخذ را در فرهنگ فتوت بر ما آشکار نماید. باز بر این امر وقوف می‌یابیم که اساس کار در این اعطاء و اخذ، سازندگی نفسانی و پیراستگی درونی شاگرد از کورت دنیایی و سرزدن روح خدایی در شاگرد و به تبع آن فرآگیری صناعت است (ندیمه، هادی، ۱۳۸۶، ۵۸).

<sup>۴</sup> نگاه کنید به فهرست متابع مقاله "ایین جوانمردان و طریقت معماران" از دکتر هادی ندیمه (۱۳۸۶، ۷۹).

<sup>۵</sup> این حلقه‌های حرفه‌ای در اصطلاح Guild خوانده می‌شوند. در مورد تاریخچه‌ای از نظام استادوشاگردی در کشور انگلستان نگاه کنید: Lane, 1996.

<sup>۶</sup> apprenticeship، نظام آموزشی مشابه استادوشاگردی در قرون وسطایی کشورهای اروپا را معرفی می‌کند و امروزه با همین عنوان در حوزه آموزش

مهارت‌های حرفه‌ای کاربرد دوباره یافته است.

<sup>۷</sup> در منبع (Ferr and Shatkin, 2005)، از پرداخت امروزین این روش به عنوان بدیل آموزش آکادمیک نام برده می‌شود.

<sup>۸</sup> انتقال یادگیری اصطلاحی است ناظر بر قابلیت کاربرد یک یادگرفته در موقعیت متفاوت با موقعیت یادگیری. این امر علاوه بر توان یادآوری، نیازمند آن است که مطلب یادگرفته شده یا تجربه شده به درجه‌ای از انتزاع ذهنی و فهم عمیق و تعمیم پذیر رسیده باشد که بتواند به موقعیت های کاربرد جدید

منتقل گردد و در فرایند یادگیری و مسئله گشایی های بعدی به کار آید (همچنین نگاه کنید به بخش ۶ مقاله).

9 Textbook.

10 Modeling.

11 Coaching.

۱۲ scaffolding، معنای لغتنامه ای این واژه داربست و داربست زدن است. در فرایند ساختمان سازی، داربست نقش حمایت عملیات ساخت را تا هنگام برپایی ساختمان به عهده دارد. در این مقاله، با عنایت به مفهوم خاصی که از این واژه در فرایند آموزش مراد است معادل حمایت/مراقبت پیشنهاد شده است.

13 Articulation.

14 Reflection.

15 Exploration..

16 Social cognitive theory.

17 Bandura.

۱۸ vicarious experience، به معنای آموختن از تجربه دیگران بعنوان جانشین تجربه شخصی است.

19 Trial and error learning.

20 Abstract modeling.

21 Situated learning.

22 Complete act of thought.

۲۳ پنج مرحله عمل اندیشیدن به زبان دیوبی به ترتیب عبارتند از:

1. felt difficulty, 2. observation, 3. suggestion, 4. reasoning, 5. experimental corroboration or verification

24 Situated.

25 Brown, et al. 1989, Lave 1988.

26 Social constructivism.

27 Vygotsky.

۲۸ اعتقاد محوری سازنده گرایی یا constructivism آن است که یادگیرنده بصورت فعلی در فرایند ساخت دانش برای خود نقش دارد و در واقع می توان گفت که یادگیری عبارت است از فرایند ساخت دانش توسط یادگیرنده.

۲۹ پی نوشت ۱۲ را ببینید.

۳۰ پیازه که خود از چهره های سازنده گرایه حساب می آید، بواسطه اعتقاد به رشد مرحله ای تأکید می کند که محتوای آموزشی باید با مرحله رشد واقعی هماهنگ گردد، در حالی که ویگوتسکی، بعنوان یک سازنده گرای اجتماعی، اعتقاد دارد که آموزش در تعامل اجتماعی رخ می دهد و تعامل اجتماعی قادر است مرزهای رشد واقعی را در هم نوردد و خود عامل ارتقاء سطح رشد واقعی در محدوده رشد تقریبی گردد.

31 Effectiveness.

32 Efficiency.

33 Transfer of learning.

۳۴ open-system problems یا مسائلی هستند که اطلاعات لازم برای رسیدن به راه حل را تأمین نمی کنند، و غالباً معیارهای دقیقی برای تشخیص پاسخ درست آنها و نیز گام های معینی برای رسیدن به پاسخ در فرایند مسئله کشایی وجود ندارد. بسیاری از مسائلی که انسان در عالم واقع با آن مواجه است در حقیقت از جنس مسائل باز هستند.

35 Memory.

36 Schemata.

۳۷ برای توضیح بیشتر در باره انتقال یادگیری و اهمیت آن در آموزش معماری نگاه کنید به، ندیمی ۱۳۷۷

۳۸ جستجوی کتاب هایی که انتقال یادگیری را در عنوان خود دارند مدخل های کم شماری را بدهیت می دهد که محدودی از آن ها کتاب تأثیفی هستند و نه در شکل ویرایش مجموعه مقالات. در میان محدود کتاب های تأثیفی، کتاب رابرت هسکل (Haskell, 2001) همچنان یگانه است. هسکل در این کتاب برای نخستین بار کوشیده است تا ضمن مرور کلیه نظریه پردازی هایی که در خصوص انتقال یادگیری شده، گام هایی در تدوین یک نظریه فرآگیر و یکپارچه برای انتقال یادگیری بردار (Leberman, 2006, 30).

۳۹ حوزه های یاگیری عبارتند از: حوزه شناختی (دانش، مهارت های ذهنی)، حوزه عاطفی (نگرش، احساسات و عواطف) و حوزه روانی / حرکتی (توانش، مهارت های فیزیکی).

۴۰ نظریه های رفتارگرا (behavioral theories)، انگیزش برای یادگیری را با تشویق و تنبیه بعنوان ابزارهای کنترل رفتار توجیه می کنند (Slavin, 2006, 318).

۴۱ مازلو انگیزش را حاصل سائق ها می داند که خود در اثر احساس نیاز در مراتب مختلف هرم نیازهای انسان ایجاد می شود. (Slavin, 2006, 319) ۴۲ نظریه نسبت دادن (attribution theory)، بر آن است که انگیزش حاصل نسبت دادن موقفیت و شکست به میزان تلاش و به میزان دشواری کار است، که هر دو از عوامل قابل کنترل هستند. در حالی که نسبت دادن موقفیت و شکست به عوامل درونی و بیرونی غیر قابل کنترل مثل استعداد و شائش، انگیزش برای انجام کار را کاهش می دهد، چرا که این عوامل از حیطه عمل یادگیرنده خارج اند.

۴۳ نظریه امید (expectancy).

۴۴ نظریه تعادل (balance theory) ناظر بر این واقعیت است که انسان در ارتباط خود با محیط میل به تعادل عاطفی دارد. به این معنی که مثلا اگر نسبت به شخص الف نگرش مثبت داشته باشد، مایل است نسبت به هر شخص (یا هر موضوع) دیگر نگرشی معادل نگرش شخص الالف داشته باشد، و در غیر این صورت احساس عدم تعادل خواهد کرد. فریتز هایدر، واضح این نظریه، مطلب را در بیان ساده ای اینگونه ترسیم می کند (۱۹۵۸): دوست دوست من دوست من است. دشمن دوست من، دشمن من است. دوست دشمن من، دشمن من است. دشمن دشمن من دوست من است (برگرفته از وبگاه C. 2011/1/15).

۴۵ شایان ذکر است که خوب و بد در بیان هسکل به وجه ارزشی خوب و بد اخلاقی نظر ندارد بلکه صرف رسوخ یا عدم رسوخ احساس، نگرش و اعتقاد

- فرد تا عمق شخصیت او مد نظر است. البته بدینه است که این معنا انسان معتقد اخلاقی را نیز شامل می شود.  
 ۴۶ در انتخاب دو مفهوم محبت و ارادت، به ترتیب از دو فتوت نامه شهاب الدین سهروردی و واعظ کاشفی سبزواری بهره گرفته شده است. نگاه کنید به مقاله آیین جوانمردان و طریقت معماران (ندیمی، ۱۳۸۶).
- ۴۷ در زبان انگلیسی واژه profession برابرنهاد واژه حرفة است. این واژه از مصدر فعل to profess به معنای ایمان داشتن، اقرار کردن و اعتراف کردن است (فرهنگ هزاره، ۱۳۳۷).

### فهرست منابع:

- خان محمدی، علی اکبر (۱۳۷۱)، فتوت نامه بنایان، صفحه، نشریه دانشکده معماری و شهرسازی دانشگاه شهید بهشتی، سال دوم، شماره پنجم.
- فرهنگ هزاره (۱۳۸۱)، علی محمد حق شناس و دیگران، نشر فرهنگ معاصر.
- ندیمی، حیدر (۱۳۷۷)، درآمدی بر مبحث انسجام در آموزش معماری، هذنامه، فصلنامه دانشگاه هنر تهران، شماره ۱.
- ندیمی، هادی (۱۳۸۶)، کلک دوست، ده مقاله در هنر و معماری، سازمان فرهنگی ترقیتی شهرداری اصفهان.
- Argyris, C., and D.A. Schon.(1974), *Theory in practice*, San Francisco: Jossey-Bass.
- Bandura, A.(1986), *Social foundations of thought and action; a social cognitive theory*, New Jersey, Prentice-Hall.
- Bloom, B.S. (1956), *Taxonomy of Educational Objectives, Handbook I: The Cognitive Domain*, David McKay Co., Inc., New York
- Bredo, E. (2003), *The development of Dewey's psychology*, In *Educational psychology: a century of contributions*, ed. B.J. Zimmerman and D.H. Schunk, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- Brown, J.S., A. Collins, and P. Duguid(1989), Situated cognition and the culture of Learning, *Educational Researcher* 18, no. 1: 32-42.
- Collins, A., J.S. Brown, and S.E. Newman(1989), *Cognitive apprenticeship; teaching the crafts of reading, writing, and mathematics. In Knowing, learning, and instruction, essays in honor of Robert Glaser*, ed. L.B. Resnick, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Dewey, J.(1910), *How we think*, Boston, Health.
- Ferr, M., and L. Shatkin(2005), *520 best jobs through apprenticeship*, Indianapolis: Jist Publishers Inc.
- Haskell, R.E(2001), *Transfer of Learning, Cognition, Instruction, and Reasoning*, Academic Press, New York.
- Krathwohl, Bloom, Marsia(1973), *Taxonomy of Educational Objectives, the Classification of Educational Goals, Handbook II: Affective Domain*, David McKay Co., Inc., New York
- Lane, J.(1996), *Apprenticeship in England, 1600-1914*, chapter 12, The decline of apprenticeship, London: UCL Press.
- Langford, P.E.(2005), *Vygotsky's developmental and educational psychology*, Hove and New York: Psychology Press.
- Lave, J. (1988), *Cognition in practice; mind, mathematics, and culture in everyday life*, UK: Cambridge University Press.
- Leberman, S. et.al. (2006), *The Transfer of Learning: participants' perspective of adult education and training*, Gower, England.
- Oppenheim, A.N. (1992), *Questionnaire Design, Interviewing and Attitude Measurement*, Pinter, London.
- Pressley, M. with C.B. McCormick(1995), *Advanced educational psychology, for educators, researchers, and policymakers*. New York: Harper Collins College Publishers.
- Resnick, L.B., ed(1989), *Knowing, learning, and instruction, essays in honor of Robert Glaser*, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Santrock, J.W. (2001), *Educational psychology*, Boston: McGraw-Hill Higher Education.
- Slavin, R.E. (2006), *Educational Psychology, Theory and Practice*, 8<sup>th</sup> edition, Pearson A and B, Boston.
- Vygotsky, L.S. (1978), *Mind and society: the development of higher psychological processes*, Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Zimmerman, B.J. and Schunk, D.H., eds. (2003), *Educational psychology: a century of contributions*, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.

### منابع اینترنتی:

- [http://sites.wiki.ubc.ca/etec510/Components\\_of\\_Cognitive\\_Apprenticeship:\\_Scaffolding](http://sites.wiki.ubc.ca/etec510/Components_of_Cognitive_Apprenticeship:_Scaffolding)  
<http://www.education.vic.gov.au/studentlearning/teachingresources/english/literacy/concepts/3zpd.htm>  
[http://changingminds.org/explanations/theories/balance\\_theory.htm](http://changingminds.org/explanations/theories/balance_theory.htm)